

# Business en français

Marie-Joëlle Browaeys, Vincent Merk



Noordhoff Uitgevers



Business en français



# **Business en français**

Marie-Joëlle Browaeys

Vincent Merk

Wolters-Noordhoff Groningen/Houten

Ontwerp omslag: G2K Designers, Groningen/Amsterdam

Omslagillustratie: istockphoto

Wolters-Noordhoff bv voert voor het hoger onderwijs de imprints Wolters-Noordhoff, Stenfert Kroese, Martinus Nijhoff en Vespucci.

Eventuele op- en aanmerkingen over deze of andere uitgaven kunt u richten aan :  
Wolters-Noordhoff bv, Afdeling Hoger Onderwijs, Antwoordnummer 13, 9700 VB Groningen,  
e-mail : [info@wolters.nl](mailto:info@wolters.nl)

0 1 2 3 4 5 / 11 10 09 08 07

© 2007 Wolters-Noordhoff bv Groningen/Houten, The Netherlands.

Behoudens de in of krachtens de Auteurswet van 1912 gestelde uitzonderingen mag niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Voor zover het maken van reprografische verveelvoudigingen uit deze uitgave is toegestaan op grond van artikel 16h Auteurswet 1912 dient men de daarvoor verschuldigde vergoedingen te voldoen aan Stichting Reprorecht (postbus 3060, 2130 KB Hoofddorp, [www.cedar.nl/reprorecht](http://www.cedar.nl/reprorecht)). Voor het overnemen van (een) gedeelte(n) uit deze uitgave in bloemlezingen, readers en andere compilatiewerken (artikel 16 Auteurswet 1912) kan men zich wenden tot Stichting PRO (Stichting Publicatie- en Reproductierechten Organisatie, postbus 3060, 2130 KB Hoofddorp, [www.cedar.nl/pro](http://www.cedar.nl/pro)).

*All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the publisher.*

ISBN (ebook) 978 90 01 85254 2

ISBN 978 90 01 20501 0

NUR 113

## Woord vooraf

*Business en français* is een methode Frans, opgezet om studenten in bedrijfskunde en verwante studies voor te bereiden op contacten met het bedrijfsleven in Frankrijk. De methode is ontwikkeld naar aanleiding van een enquête onder docenten waaruit de behoefte bleek aan beroepsgericht, gevarieerd en up-to-date lesmateriaal en extra aandacht voor mondelinge vaardigheden. Het materiaal in deze methode is hierop geselecteerd en omvat documenten over actuele thema's, die veelal afkomstig zijn van websites van bedrijven en overheidsinstanties. Daarbij ligt de nadruk op de spreektaal, die geoefend kan worden in mondelinge activiteiten en rollenspelen.

De methode is opgebouwd rond een viertal thema's. Thema 1 gaat over 'De onderneming' en laat ons kennismaken met een variëteit aan bedrijven, hun specifieke structuur en activiteiten, en behandelt ook het opzetten van een nieuw bedrijf, inclusief strategische aspecten en internationalisering. Commerciële activiteiten in het (internationale) handelsverkeer, zoals kopen, verkopen en exporteren komen aan bod in thema 2, 'Zakendoen'. Thema 3, 'Beurzen & Congressen', laat ons een belangrijk aspect van het zakenleven zien: het bezoek aan een beurs, om vertegenwoordigers van het MKB te ontmoeten, maar ook om je bedrijf en producten te promoten. Kennismaking met de socio-economische regio's van Frankrijk is het onderwerp van thema 4, 'Werken & Wonen'. Dit thema is van belang om de regionale verschillen te leren kennen en het is nuttig bij het kiezen van een stageplaats.

Marie-Joëlle Browaeys  
Amsterdam

Vincent Merk  
Eindhoven

Voorjaar 2007





# Table des matières

**Woord vooraf** 5

**Studiewijzer** 9

## Thème 1

**L'entreprise** 12

**Projet 1.1 Préparer un projet de création d'entreprise** 15

Cas 1 : Créer son entreprise 15

Projet final 1.1 28

**Projet 1.2 Participer à la stratégie d'entreprise** 29

Cas 2 : L'entreprise et la stratégie 29

Projet final 1.2 42

## Thème 2

**Le commerce** 44

**Projet 2.1 Acheter et vendre en France** 47

Cas 1 : La recherche de fournisseurs 47

Projet final 2.1 58

**Projet 2.2 Faire du commerce international** 59

Cas 2 : L'internationalisation des petites et moyennes entreprises 59

Projet final 2.2 73

## Thème 3

**Foires, salons et congrès en France** 74

**Projet 3.1 Choisir un salon** 77

Cas 1 : A la recherche d'un salon 77

Projet final 3.1 88

**Projet 3.2 Présenter un produit** 89

Cas 2 : Les produits et leurs images 89

Projet final 3.2 100

**Thème 4**  
**Vivre et travailler en France** 102

**Projet 4.1 Séjourner en France** 105

Cas 1 : La France et ses régions 105

Projet final 4.1 118

**Projet 4.2 Faire un stage en entreprise** 119

Cas 2 : Pour une France plus attractive 119

Projet final 4.2 133

**Grammaire** 135

**Jeux de rôle** 152

**Transcriptions des exercices oraux** 156

**Réponses aux exercices écrits** 185

**Vocabulaire** 223

**Over de auteurs** 227

## Studiewijzer

*Business en français* is geschreven om hbo-studenten in commerciële, management- en toeristische opleidingen in contact te brengen met de huidige Franse sociaaleconomische situatie en om hen beroepsspecifieke taalkundige instrumenten te geven.

*Business en français* kan gebruikt worden op **twee niveaus**, A1-A2 of A2-B1 (volgens de richtlijnen van het European Framework). De methode plaatst de student(e) centraal in het leerproces door hem/haar autonoom te laten werken in de uitvoering van projecten. Het aantal SBU's bedraagt in totaal circa 140 uur.

*Business en français* ontwikkelt kennis en vaardigheden op het gebied van specifieke professionele onderwerpen en is gericht op taalvaardigheden (interactief en productief) die nodig zijn voor communicatie. De methode bevat authentieke eigentijdse documenten waarbij veelal websites van bedrijven en instellingen als bron zijn gebruikt. De teksten zijn waar nodig bewerkt voor een goede aanpassing aan het taalniveau van de student.

De methode bestaat uit vier thema's over het Franse zaken- en bedrijfsleven, waarin steeds het betreffende onderwerp behandeld wordt, inclusief de vak-kennis en de professionele vaardigheden die erbij horen. Vocabulaire en gram-matica zijn themagerelateerd. De methode is zo opgezet dat ieder thema apart bestudeerd kan worden (men kan bijvoorbeeld beginnen met thema 3) en er is dan ook geen grammaticale progressie aangehouden.

Thema	Onderwerp	Vakkennis	Professionele vaardigheden
1	Onderneming	Organisatiestructuur & bedrijfsstrategie	Vergaderen
2	Zakendoen	Markt, import & export	Onderhandelen
3	Beurzen & Congressen	Producten & diensten + beursbezoek	Presentatie (maken & houden)
4	Werken & Wonen	Socio-economische aspecten	Solliciteren (voor stage)

Ieder **thema** begint met een **introdactie**, een informatieve tekst die het belang van het thema onderbouwt, en vocabulaire die hulp biedt bij het lezen van de tekst. Daarna wordt het thema gesplitst in twee verschillende **projecten**, die dezelfde opbouw hebben maar verschillen in inhoud en moeilijkheidsgraad.

Ieder **project** begint met een uitgangstekst (case), die gevolgd wordt door oefeningen en eindigt met een opdracht. De **case** is een leestekst over een commercieel of economisch onderwerp, met een luisterfragment om de uitspraak te kunnen oefenen. De tekst dient als referentie voor alle **oefeningen**, die op hun beurt het volbrengen van de eindopdracht ondersteunen. In de oefeningen zijn extra documenten toegevoegd voor verdieping van de stof. Alle taalvaardigheden worden geoefend en de student krijgt instrumenten aangeleverd die nodig zijn om de **eindopdracht** uit te voeren.





# Thème 1 L'entreprise

# 1

Les entreprises sont petites, moyennes ou grandes. Elles sont nouvelles, innovantes, elles évoluent, elles s'internationalisent. Elles ont des activités et des structures d'organisation différentes. C'est ce que nous allons découvrir dans ce thème.

## Vakkennis : Organisationsstructuur en bedrijfsstrategie

## Professionele vaardigheden : Vergaderen

Onderdeel	Uitgangstekst	Vaardigheden	Vocabulaire	Grammatica
<i>Projet 1.1</i> Préparer un projet de création d'entreprise	Leestekst : Project ontwikkelen om een nieuw bedrijf op te zetten Casus 1 : 'Créer son entreprise'	<ul style="list-style-type: none"><li>- Een organogram lezen : functies en taken van personeel definiëren</li><li>- Vergaderen met een bureau voor marktonderzoek</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Woordenlijst van organisatiestructuren en functies in het bedrijf</li><li>- Woordenlijst om een bedrijf te beschrijven</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Getallen</li><li>- Het aangeven van de tijd</li><li>- Spreektaal/Schrijftaal</li><li>- Werkwoorden</li></ul>
<i>Projet 1.2</i> Participer à la stratégie d'entreprise	Leestekst : De strategische activiteiten en de ontwikkeling van het bedrijf (internationalisatie) Casus 2 : 'L'entreprise et la stratégie'	<ul style="list-style-type: none"><li>- Op zoek naar (buitenlandse) overnames</li><li>- Vergaderen met collega's en partners</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Woordenlijst van juridische vormen en bedrijfstypen</li><li>- Uitdrukkingen die in een vergadering gebruikt worden</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Voltooid/ onvoltooid verleden tijd</li><li>- Spreektaal/ Schrijftaal</li><li>- Werkwoorden</li></ul>



La France entière compte plus de 2,6 millions d'entreprises dans les secteurs de l'industrie, de la construction, du commerce et des services. La plupart de ces entreprises sont des Très Petites Entreprises (TPE) qui ont moins de 19 salariés. Le secteur public comprend les entreprises dont l'Etat possède plus de 50% des actions. Ce secteur emploie 5% des salariés en France. Il ne faut pas confondre les administrations publiques, comme la police, l'armée, l'éducation nationale, et les entreprises dont le capital est contrôlé par l'Etat.

Les petits patrons des TPE sont en général optimistes pour leur activité, mais sont pessimistes pour le climat des affaires en France. Pourtant la création d'entreprises augmente chaque année et les défaillances d'entreprises se stabilisent. Mais au niveau mondial, la France se classe derrière la plupart des pays industrialisés. (Source Insee 2006)

#### Vocabulaire

<b>entier, entière (f)</b>	(ge)heel
<b>compter</b>	tellen
<b>plus de</b>	meer dan
<b>la plupart de</b>	het merendeel/de meeste
<b>salariés (m, pl)</b>	werknemers
<b>comprendre</b>	bevatten/bestaan uit
<b>posséder</b>	bezitten
<b>action (f)</b>	aandeel
<b>employer</b>	werk geven aan/in dienst hebben
<b>il faut</b>	men moet/je moet
<b>confondre</b>	(met elkaar) verwisselen
<b>éducation (f) nationale</b>	onderwijs
<b>dont</b>	waarvan
<b>État (m)</b>	staat
<b>patron (m)</b>	baas
<b>en général</b>	in het algemeen
<b>affaires (f, pl)</b>	zaken/zakelijk klimaat
<b>pourtant</b>	toch
<b>augmenter</b>	toenemen/stijgen
<b>défaillance (f)</b>	faillissementsaanvraag
<b>derrière</b>	achter





# Projet 1.1

## Préparer un projet de création d'entreprise

Vakkennis : Organisationsstructuur en bedrijfsstrategie			Professionele vaardigheden : Vergaderen	
Onderdeel	Uitgangstekst	Vaardigheden	Vocabulaire	Grammatica
<i>Projet 1.1</i> Préparer un projet de création d'entreprise	Leestekst : Project ontwikkelen om een nieuw bedrijf op te zetten Casus 1 : 'Créer son entreprise'	- Een organogram lezen : functies en taken van personeel definiëren - Vergaderen met een bureau voor marktonderzoek	- Woordenlijst van organisatiestructuren en functies in het bedrijf - Woordenlijst om een bedrijf te beschrijven	- Getallen - Het aangeven van de tijd - Spreektaal/Schrijftaal - Werkwoorden

### Openingscasus

#### Cas 1.1 : Créer son entreprise

Créer une entreprise est maintenant beaucoup plus facile en France depuis la nouvelle réglementation. En effet, on peut lancer une entreprise sans prendre trop de risques. Le financement n'est plus le principal obstacle. Depuis 2003, <sup>5</sup> il est possible de créer une entreprise avec un capital social de seulement 1 euro au lieu de l'ancien seuil minimum obligatoire de 7 500 euros ! C'est la 'SARL à un euro'. Quels sont les autres avantages ? L'entrepreneur peut déclarer sa société par Internet et la domicilier chez lui pendant 5 ans. Il peut aussi protéger une partie de ses biens, comme son habitation par exemple. <sup>10</sup> (<http://www.premierministre.gouv.fr>)

#### Vous avez une superbe idée ?

Un projet de création d'entreprise commence toujours par une idée. Mais pour passer à un projet réaliste, il faut définir cette idée, c'est-à-dire réfléchir sur les aspects suivants : les caractéristiques du nouveau produit ou du ser-

15 vice, son utilité et son caractère innovateur, les performances et les avantages concurrentiels. Mais aussi sur d'autres éléments plus personnels. En effet, créer, ce n'est pas seulement un choix de produits et de services à commercialiser, c'est aussi le choix d'un autre mode de vie. Le créateur devient chef d'entreprise, sa situation professionnelle change mais aussi sa situation personnelle. C'est pourquoi il doit avoir les qualités nécessaires (personnalité et

20 compétences) pour bien réaliser le projet. (<http://www.apce.com/index.php>)

### **Vous avez un projet pour une entreprise innovante ?**

Depuis 8 ans déjà, le ministère chargé de la recherche aide à la création d'entreprise innovante et propose chaque année un concours pour soutenir

25 l'innovation en France. Il y a deux catégories de projets. Les projets en phase de développement et de validation technique, économique et juridique et les projets établis qui sont sur le point de commencer. Les projets de la première catégorie peuvent recevoir une subvention d'un montant de 45 000 euros maximum. Pour aider à financer leur programme d'innovation, les autres projets

30 peuvent recevoir une subvention d'un montant de 450 000 euros maximum. Tous les projets ont une composante technologique et présentent des perspectives concrètes de commercialisation. (<http://www.recherche.gouv.fr>)

### **Devenez créateur d'entreprise !**

Sabine et Jacques viennent de finir leurs études. Comme 15 millions de Français, ils rêvent de créer une entreprise ; une entreprise innovante dans le secteur des technologies de l'information et de la communication. Pourquoi pas

35 présenter un projet au concours du ministère ? Mais quand ?

## **Exercice 1 : Créer son entreprise**

a A l'aide du vocabulaire ci-dessous, lisez le premier paragraphe du cas 1 (lignes 1-9).

### **Vocabulaire**

<b>créer</b>	oprichten
<b>maintenant</b>	nu
<b>depuis</b>	sinds
<b>réglementation (f)</b>	regeling
<b>en effet</b>	inderdaad
<b>lancer</b>	stichten
<b>financement (m)</b>	financiering
<b>capital (m) social</b>	vennootschapskapitaal
<b>seulement</b>	slechts
<b>au lieu de</b>	in plaats van
<b>ancien</b>	vroeger(e)/oud
<b>seuil (m)</b>	drempel

<b>obligatoire</b>	verplicht
<b>SARL (f)</b>	bv
<b>avantage (m)</b>	voordeel
<b>déclarer</b>	aangeven
<b>société (f)</b>	firma/vennootschap
<b>domicilier</b>	vestigen
<b>chez lui</b>	thuis
<b>pendant</b>	gedurende
<b>protéger</b>	beschermen
<b>biens (m, pl)</b>	bezit
<b>habitation (f)</b>	woning
<b>par exemple</b>	bijvoorbeeld

**b** Complétez les phrases :

- 2003, c'est l'année de ... .
- 1 euro, c'est le ... minimum pour créer une ... .
- 7 500 euros, c'est ... .
- Il y a d'autres ... .
- On peut ... par Internet.
- ... cinq ans, l'entrepreneur peut ... la société ... .
- ... de l'entrepreneur sont protégés, comme ... son ... .

**Exercice 2 : Les créateurs d'entreprise**

**a** Lisez les autres paragraphes du cas 1 et cherchez dans le texte l'équivalent en français des expressions suivantes.

- (lignes 11-21)  
altijd ; om over te gaan naar ; men moet/je moet ; dat wil zeggen ; nadenken ; levenswijze ; oprichter ; worden ; ondernemer/bedrijfsleider ; eigenschap ; goed
- (lignes 22-32)  
al ; ministerie belast met onderzoek ; helpen ; vergelijkend examen ; ondersteunen ; vastgelegd projet ; op het punt staan om ; krijgen ; bedrag ; vooruitzichten stellen
- (lignes 33-37)  
zojuist/net (beëindigen) ; zoals ; dromen ; een projet voorstellen

**b** A l'aide du cas 1 'Créer son entreprise', remplissez les tableaux ci-dessous.

Projet réaliste de création d'entreprise (lignes 11-21)	
l'idée	le créateur
définir l'idée :	éléments personnels :

**Concours Création d'entreprise innovante (lignes 22-32)**

objectif du concours :  
composante du projet :  
perspectives :

catégorie 1	catégorie 2
projets en phase de : subvention :	projets : subvention :



**c** A l'aide du cas 1 et des tableaux de l'exercice 2b, répondez aux questions (langue parlée) :



- 1 ... ?  
Vous : Il faut ...
- 2 ... ?  
Vous : Non, il faut aussi ...
- 3 ... ?  
Vous : Il faut donner les ..., son ... et son ...
- 4 ... ?  
Vous : Les ... et les ...
- 5 ... ?  
Vous : Il devient ...
- 6 ... ?  
Vous : Sa ... mais aussi sa ...
- 7 ... ?  
Vous : Non, c'est aussi le ...
- 8 ... ?  
Vous : C'est pour ...
- 9 ... ?  
Vous : Non, le projet doit avoir ...
- 10 ... ?  
Vous : Non, il doit aussi avoir ...
- 11 ... ?  
Vous : Il y a ...
- 12 ... ?  
Vous : C'est pour les projets ...
- 13 ... ?  
Vous : C'est pour ...

**Grammaire**  
**Thème 1,**  
**projet 1,**  
**De getallen**

**Exercice 3 : De getallen**

- a** Ecrivez les mots qui sont en italique en chiffres (comme dans le cas 1).
- 1 depuis *deux mille trois* :
  - 2 depuis *cinq* ans :
  - 3 *quarante-cinq mille* euros :

- 4 sept mille cinq cents euros :
- 5 huit ans :
- 6 quinze millions :
- 7 quatre cent cinquante mille euros :
- 8 un euro :



- b** Ecoutez et écrivez les chiffres comme dans l'exemple.  
 Vous entendez : *dix*  
 Vous écrivez : 10



- c** Lisez à haute-voix les phrases ci-dessous.
- 1 En 2009, je vais créer mon entreprise.
  - 2 J'ai un capital de 0 euro !
  - 3 Le 1<sup>er</sup> mai ou le 2 mai, je présente mon projet au concours.
  - 4 C'est pour la 1<sup>ère</sup> catégorie.
  - 5 Le document a 21 pages.
  - 6 Le 31 juillet, j'ai la réponse.
  - 7 Le ministère investit 1 milliard.
  - 8 J'espère recevoir 40 000 euros.
  - 9 Je peux aussi présenter un projet pour la 2<sup>ème</sup> catégorie.
  - 10 Je veux bien recevoir une subvention de 225 000 euros.  
 Il faut bien rêver !



- d** Ecoutez et répondez aux questions (langue parlée).



- 1 ... ?  
→ 8 250 euros
- 2 ... ?  
→ 10 000 000
- 3 ... ?  
→ 81 790 euros
- 4 ... ?  
→ 11 millions
- 5 ... ?  
→ En 2011.
- 6 ... ?  
→ 0 euro !
- 7 ... ?  
→ Non, c'est la 1<sup>ère</sup> fois.
- 8 ... ?  
→ 971 candidats
- 9 ... ?  
→ 31 projets
- 10 ... ?  
→ 41 pages
- 11 ... ?  
→ De 291 481 euros.

- 12 ... ?  
 → Le 1<sup>er</sup> juin.
- 13 ... ?  
 → Le 2 septembre.

**Exercice 4 : Faites le profil d'une entreprise et de ses créateurs**

**a** Dans le secteur des technologies de l'information et de la communication (TIC), on trouve beaucoup d'entreprises innovantes.

(cas 1, lignes 37-41).

- 1 Cherchez le site <http://www.oseo.fr>
- 2 Cliquez sur Informations & Entreprises/Témoignages Entreprises.
- 3 Cliquez sur des start-ups dans (le magazine) '01 Informatique'.
- 4 Choisissez une entreprise.
- 5 Notez les informations dans le tableau ci-dessus.

le nom	la région	le produit/ le service	l'équipe (f)	les chiffres (m) clés

**b** Faites le profil de cette 'start-up' et de ses créateurs. Parlez!

- 1 L'entreprise s'appelle ... (nom)
- 2 Elle se trouve dans ... (région)
- 3 Elle fait ... (produit/service)
- 4 L'équipe est formée de ... (nombre) personnes :
  - la première personne, c'est ... (nom), il/elle a ... (âge), il/ elle est ... (fonction), il/elle a/est/fait ... (travail, diplôme, expérience, ...)
  - la deuxième ...
  - la ...
- 5 Les chiffres clés :
  - la date de création, c'est le ...
  - l'effectif est de ... (nombre d'employés)
  - le chiffre d'affaires (*omzet*) est de ...
  - le capital social/le financement/les fonds est/sont de ...
  - ...

**c** Les qualités du créateur : classez les qualités suivantes dans la catégorie 'Personnalité' ou 'Compétences' dans le tableau ci-dessous.

avoir une bonne résistance au stress, aimer entreprendre, connaître le métier, être autonome, avoir le sens de la communication, savoir prendre

des décisions, connaître le secteur d'activité, être persévérant, savoir faire la gestion administrative et financière, savoir diriger, aimer le risque, savoir organiser, avoir une bonne santé.

Personnalité	Compétences
il faut :	il faut :

### Exercice 5 : L'organigramme

a Cherchez la bonne définition des 4 structures d'entreprises suivantes.

- 1 Petite entreprise :
- 2 Entreprise moyenne :
- 3 Grande entreprise, structure fonctionnelle :
- 4 Grande entreprise, structure divisionnelle :

#### Définitions

##### A

Il y a un niveau intermédiaire entre le chef d'entreprise et les exécutants (*uitvoerenden*). A ce niveau, il y a le chef d'atelier (*werkplaats*), le chef des ventes (*verkoop*) ..., et les assistants spécialisés dans certaines activités fonctionnelles : comptable (*boekhouder*), secrétaire, ...

##### B

L'entreprise est organisée autour (*om*) des produits ou des services ou par zone géographique. La gestion est divisée entre différents responsables (*chef*) de lignes de produits.

##### C

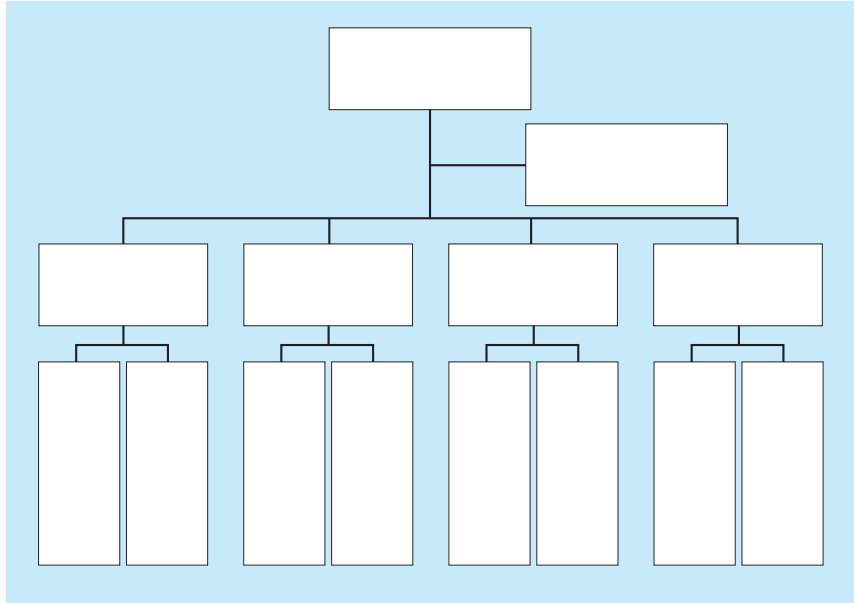
La structure hiérarchique est simple. Il y a deux niveaux : le chef d'entreprise et les salariés (employés). Le chef d'entreprise s'occupe de (*zorgt voor*) la gestion (*management*), du contrôle, des aspects extérieurs et aussi de la commercialisation.

##### D

La structure hiérarchique de l'entreprise est divisée par fonctions – commerciale, financière, gestion des ressources humaines, production. Chaque membre de l'entreprise dépend (*valt onder*) seulement d'un supérieur.

b Remplissez l'organigramme avec les fonctions suivantes :

études (f, pl.) et conseils (m) ; comptabilité (f) ; direction (f) commerciale ; marketing (m) et ventes (f, pl) ; fabrication (f) ; direction générale ; gestion (f) du personnel (m) ; budget (m) ; recrutement (m) ; direction financière ; achats (m, pl) ; direction technique ; recherche (f) et développement (m) ; direction des ressources (f, pl.) humaines (DRH).



c A l'aide des exercices 5a et 5b, répondez brièvement aux questions (langue parlée).



- 1 Dans une petite entreprise, ... ?  
→ Il y a ...
- 2 ... ?  
→
- 3 ... ?  
→
- 4 ... ?  
→
- 5 Dans une entreprise moyenne, ... ?  
→ Il y a ...
- 6 ... ?  
→
- 7 ... ?  
→
- 8 ... ?  
→
- 9 Dans une grande entreprise, ... ?  
→ Elle est ...
- 10 ... ?  
→ Oui, ...
- 11 ... ?  
→



- 12 ... ?  
→
- 13 Regardez l'organigramme. ... ?  
→
- 14 ... ?  
→
- 15 ... ?  
→

**Grammaire**  
**Thème 1,**  
**projet 1**  
**Het uitdrukken**  
**van de tijd**

### Exercice 6 : Het uitdrukken van de tijd

- a** Choisissez le mot ou l'expression entre parenthèses qui convient.
- 1 **sur le point de/pas encore** Sabine et Jacques sont ... lancer leur entreprise.
  - 2 **en ce moment/depuis longtemps** Ils rêvent ... de créer une entreprise.
  - 3 **dernière/prochaine** La semaine ..., ils vont commencer.
  - 4 **Avant/Maintenant** ..., leur vie va changer !
  - 5 **Bientôt/Après** ... les études, il y a beaucoup de jeunes qui veulent créer leur entreprise.
  - 6 **Pendant/Chaque** ... année ils présentent un projet au concours.
  - 7 **toujours/jamais** Il y a ... des projets intéressants.
  - 8 **souvent/déjà** Le montant de la subvention est ... important.
  - 9 **chaque fois/parfois** Les projets peuvent ... recevoir un montant de 450 000 euros.
  - 10 **en, quand** C'est ... votre tour ?
- b** Les jours et les mois.
- 1 - Consultez le site : <http://histoiredechiffres.free.fr/IE5/calendrier/jour,mois...htm>
    - Pour vous informer sur l'origine des jours de la semaine, cliquez sur 'la semaine'.
    - Notez le nom des jours et leur équivalent en néerlandais.
  - 2 Notez les mois qui correspondent à ces chiffres : 02, 05, 07, 09, 11, 01, 03, 06, 08, 10, 12, 04
- c** La date et l'heure.
- 1 C'est quel jour aujourd'hui ?
    - C'est le ... 21/1, 12/5, 31/12, 6/6, 4/8, 1/11, 4/2, 15/4, 29/7, 18/3, 5/9, 11/9.
    - Et demain ?
    - C'est le ... 22/1, 13/5, ...
  - 2 Regardez le tableau ci-dessous et choisissez la bonne expression : en avance, à l'heure, en retard.  
Vous dites (l'heure officielle) :  
Exemple → Le rendez-vous est à 14h15 (quatorze heures quinze), j'arrive à 14h30 (quatorze heures trente), je suis en retard.



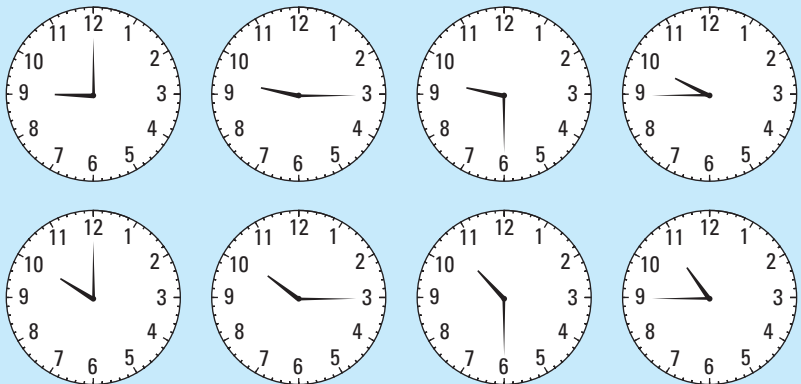
Le rendez-vous est à :	Vous arrivez à :	Vous êtes :
14h15	14h30	<i>en retard</i>
15h15	15h00	...
12h00	12h00	...
9h30	9h30	...
10h45	11h00	...
17h15	17h30	...
18h00	18h00	...
8h15	8h00	...
10h15	10h15	...
11h15	11h00	...

Grammaire  
Thème 1,  
projet 1  
Schrijf-  
taal/  
Spreek-  
taal



### Exercice 7 : Schrijftaal vs. spreektaal

- a** Lisez à haute voix les chiffres en lettres ci-dessous et écoutez.  
un euro, ..., un dollar, ..., deux euros, ..., deux dollars, ..., trois euros, ...,  
trois dollars, ..., quatre euros, ..., quatre dollars, ..., six euros, ..., six dollars,  
..., sept euros, ..., sept dollars, ..., dix euros, ..., dix dollars, ..., onze euros,  
..., onze dollars, ..., vingt euros, ..., vingt dollars, ..., cent euros, ..., cents  
dollars, ..., mille euros, ..., mille dollars, ...
- b** Apprenez à lire l'heure. Consultez le site :  
**<http://lexiquefle.free.fr/heure.swf>**
- c** Vous êtes dans la rue. Quelqu'un vous demande l'heure. Dites l'heure en  
langue parlée.  
→ Il est ...



- d** Ecrivez l'heure en chiffres.  
*Exemple* : Il est dix heures et demie :

	matin	soir
<i>dix heures et demie</i>	10.30	22.30
1 onze heures moins dix	.....	.....
2 quatre heures et quart	.....	.....
3 une heure cinq	.....	.....
4 midi et demie	.....	.....
5 minuit et demie	.....	.....
6 six heures moins le quart	.....	.....
7 cinq heures moins cinq	.....	.....
8 trois heures dix	.....	.....
9 midi et quart	.....	.....
10 deux heures moins vingt-cinq	.....	.....
11 sept heures vingt	.....	.....
12 neuf heures moins vingt	.....	.....

### Exercice 8 : L'étude de marché

#### L'étude de marché

1 Beaucoup de créateurs de projets oublient souvent de faire une étude de marché parce qu'ils n'ont pas conscience de son utilité. Son objectif est de réduire au maximum les risques. Un chef d'entreprise peut naturellement réussir sans avoir réalisé d'étude de marché... Le facteur «chance» est important. Mais quand on investit son temps, sa famille, son argent... on ne peut pas seulement compter sur le facteur «chance». Pour bien réaliser une étude de marché, il s'agit de trouver un équilibre entre l'analyse technique et scientifique et le bon sens. Un chef d'entreprise doit garder à l'esprit que la seule chose importante, c'est l'avis de son client. Il doit se demander : Qui est mon client ? Que veut-il ? Où vit-il ?...

2 Avant de commencer un projet il faut répondre aux questions suivantes :

**Quelles sont les grandes tendances du marché ?**

Il s'agit tout d'abord d'identifier son marché : marché des entreprises, des particuliers, des loisirs, des biens de grande consommation ?

**Qui sont les acheteurs et les consommateurs ?** Quels sont leurs besoins ? Comment achètent-ils ?

**Qui sont les concurrents ?** Combien sont-ils ? Où sont-ils ? Que proposent-ils ? A quels prix ?

**Quel est l'environnement du marché ?** Il s'agit ici d'identifier :  
 - les processus d'innovation et les évolutions technologiques du marché,  
 - son cadre réglementaire et législatif (taxes à payer, diplômes...)

**Quelles sont les opportunités et les menaces éventuelles du marché ?**  
 Est-ce que le projet peut réussir ? Est-ce que le projet a sa place sur le marché ? Est-ce qu'il va répondre à un besoin qui n'est pas couvert par la concurrence ?

Extrait modifié de <http://www.apce.com/index.php>

a Cherchez dans le texte 'L'étude de marché' comment on dit en français : vergeten ; marktstudie ; vaak ; bewust zijn van ; beperken ; slagen ; geluk ; tijd ; geld ; rekenen ; het gaat om ; vinden ; evenwicht ; tussen ; gezond verstand ; in gedachten houden ; enige ; belangrijk ; mening ; zich afvragen ; wonen ; trend ; allereerst ; privépersoon ; vrijetijdsbesteding ; massaconsumptiegoederen ; inkoper ; behoefte ; bedreiging ; gedekt.



b Ecoutez les questions (langue parlée) et répondez avec les informations contenues dans la partie 1 du texte 'L'étude de marché'.



- 1 ... ?  
→ Non, il peut ...
- 2 ... ?  
→ C'est de ...
- 3 ... ?  
→ Parce qu'ils ...
- 4 ... ?  
→ Sur ...
- 5 ... ?  
→ ...
- 6 ... ?  
→ De trouver ...
- 7 ... ?  
→ Que ...
- 8 ... ?  
→ ...

c Remplissez le tableau avec les informations contenues dans la partie 2 du texte 'L'étude de marché'.

Identifier le marché	Identifier l'environnement du marché	Opportunités et menaces du marché
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4		

### Exercice 9 : Jeu de rôle

#### Rôle A

Vous travaillez dans un bureau de marketing. Vous recevez un client qui a une idée de projet. Il veut consulter votre bureau pour faire une étude de marché. Posez-lui les questions comme dans le texte 'L'étude de marché' de l'exercice 8. Utilisez aussi les réponses de l'exercice 8c.

Vous commencez : - Bonjour ! ...

**Rôle B** «« Consignes pour rôle B » (Thème 1, projet 1.1, p. 152)

Grammaire  
Thème 1,  
projet 1  
Werkwoorden

**Exercice 10 : Werkwoorden**

a Conjuguez les verbes.

Demain ou dans les jours prochains, ... *aller + verbe*

- 1 Sabine et Jacques ... recevoir une subvention.
- 2 Ils ... créer leur entreprise.
- 3 Jacques ... devenir chef d'entreprise.
- 4 Sabine ... faire une étude de marché.
- 5 Elle ... aller dans un bureau spécialisé.
- 6 Je ... identifier mon marché.
- 7 Vous ... voir si le projet peut réussir.
- 8 Vous ... voir si le projet ... répondre à un besoin.

Hier ou il y a (*geleden*) quelques jours, ... *venir de + verbe*

- 9 Sabine et Jacques ... finir leurs études.
- 10 Ils ... présenter leur projet au concours.
- 11 Moi aussi, je ... finir mon projet.
- 12 Sabine ... parler à Jacques.
- 13 Elle ... envoyer un mail à un bureau de marketing.
- 14 Vous ... faire la même chose.
- 15 Elle ... recevoir la réponse.
- 16 Moi aussi, je ... recevoir une réponse.

Aujourd'hui, ...

- 17 Sabine et Jacques ... *aller* au bureau de marketing.
  - 18 Beaucoup de gens ... *venir* consulter trop tard.
  - 19 Ils ... *venir* en voiture.
  - 20 Ils ... *aller* toujours ensemble.
  - 21 Je ... *aller* dans la même direction.
  - 22 Je ... *venir* avec vous.
  - 23 Est-ce que vous ... *aller* dans le même bureau ?
  - 24 Non, mais je ... *aller* juste à côté.
-

## Projet final 1.1

Comme Sabine et Jacques (*cas 1, lignes 33-37*) vous venez de finir vos études. Vous voulez aussi créer votre entreprise. Et pourquoi pas présenter votre projet à un concours ? Mais pour cela il faut bien le préparer.

Pour réaliser votre projet, faites les activités suivantes.

### **Vous préparez le projet**

- 1 Cherchez des exemples de nouvelles entreprises sur Internet.
- 2 Faites le profil de l'entreprise que vous voulez créer.
  - Trouvez une idée.
  - Développez cette idée : donnez le nom de l'entreprise, le secteur, le produit ou service, ...
  - Faites l'organigramme.
- 3 Faites le profil du futur chef d'entreprise :
  - sa personnalité ;
  - ses compétences.

### **Vous voulez faire une étude de marché**

- 4 Prenez rendez-vous (la date et l'heure) avec un bureau de marketing.
- 5 Dans le bureau :
  - présentez et discutez votre projet ;
  - demandez des conseils.

# Projet 1.2

## Participer à la stratégie d'entreprise

Vakkennis : Organisatiestructuur en bedrijfsstrategie			Professionele vaardigheden : Vergaderen	
Onderdeel	Uitgangstekst	Vaardigheden	Vocabulaire	Grammatica
Projet 1.2  Participer à la stratégie d'entreprise	Leestekst : De strategische activiteiten en de ontwikkeling van het bedrijf (internationalisatie) Casus 2 : 'L'entreprise et la stratégie'	- Op zoek naar (buitenlandse) overnames - Vergaderen met collega's en partners	- Woordenlijst van juridische vormen en bedrijfstypen - Uitdrukkingen die in een vergadering gebruikt worden	- Voltooid/ onvoltooid verleden tijd - Spreektaal/ Schrijftaal - Werkwoorden

Lisez le texte d'introduction du thème I et répondez aux questions.

- 1 Quelle est la différence entre le secteur public et les administrations publiques ?
- 2 Quelle est l'opinion des patrons des TPE ? Est-ce justifié ?

### Openingscasus

#### Cas 1.2 : L'entreprise et la stratégie

Le monde change en permanence et l'entreprise se trouve confrontée à ces changements. La gestion de l'entreprise doit évoluer, surtout au niveau des décisions concernant les investissements, le lancement de nouveaux produits, les choix technologiques, les fusions... L'entreprise doit adopter une attitude stratégique et adapter ses méthodes, ses outils et ses systèmes d'information à cette évolution.

Mais qu'est-ce que la stratégie ? C'est l'ensemble des questions que se pose le stratège. Le mot 'stratège' désigne le général à la tête de son armée, et par analogie le dirigeant à la tête de l'entreprise. Dans une entreprise, la fonction stratégique est particulière et fait partie de la responsabilité du dirigeant. La

décision que prend le dirigeant après consultation du comité de direction s'appelle la 'stratégie de l'entreprise'.

On peut dire aussi que la stratégie, c'est poursuivre un but dans un monde  
15 incertain. Tout le monde pratique cette stratégie. Il faut prendre des décisions  
qui vont conditionner la vie personnelle, comme par exemple le choix d'une  
profession. Mais dans une entreprise, les questions stratégiques concernent  
le positionnement et l'organisation de l'entreprise :

- Le positionnement, c'est la gamme des produits de l'entreprise, les marchés  
20 sectoriels ou régionaux, le choix des fournisseurs, les partenariats et les investissements (et par conséquent la politique d'endettement de l'entreprise).
- L'organisation, c'est la répartition des responsabilités, le choix des personnes qui vont diriger, la politique à long terme pour constituer et organiser un réseau de compétences. ([http ://www.volle.com/travaux/coutinternet.htm](http://www.volle.com/travaux/coutinternet.htm))

25 A sa création, VETSPOR était une SARL spécialisée dans la fabrication de vêtements sportifs pour hommes. Plus tard, Jean-Pierre Afèche a voulu élargir le savoir-faire de son entreprise et il a racheté des marques de vêtements sportifs pour femmes. En dix ans son chiffre d'affaires a doublé. Maintenant l'entreprise vend dans des pays comme le Japon et les Etats-Unis et elle réa-  
30 lise la moitié de sa production en France.

Mais Jean-Pierre Afèche veut continuer. Il veut développer sa stratégie à l'internationalisation. Son ambition, c'est de se positionner sur le marché du vêtement de travail et de créer de nouvelles unités de production à l'étranger.

Va-t-il réussir l'internationalisation de ses activités ?

### Exercice 1 : Comment dit-on en français ?

a Lisez le cas 2 et cherchez dans le texte les mots ou expressions qui correspondent en néerlandais à :

- 1 (*lignes 1-6*)  
constant ; management ; vooraf ; beslissing ; betreffende ; aannemen ; aanpassen ; werkwijze
- 2 (*lignes 8-13*)  
betekenen ; topmanager ; deel uitmaken van ; overleg ; raad van bestuur
- 3 (*lignes 14-24*)  
nastreven ; doel ; wereld ; onzeker ; iedereen ; leven ; reeks ; leverancier ; derhalve ; zich in de schulden steken ; verdeling ; opzetten ; netwerk
- 4 (*lignes 25-30*)  
bv ; kleding ; later ; (zich) uitbreiden ; expertise ; overnemen ; omzet ; verkopen
- 5 (*lignes 31-35*)  
opzetten ; productie-unit ; buitenland ; slagen



**b** Complétez les phrases avec des mots ou expressions en français de l'exercice 1a.

- 1 Les entreprises doivent non seulement ... une stratégie, mais elles doivent aussi ... leurs méthodes de ... et leurs ... aux changements ; ... pour les ... les investissements.
- 2 La stratégie de l'entreprise, c'est la décision que prend le ... après ... du ... ; cette fonction ... sa responsabilité.
- 3 Le choix d'une profession conditionne la ... personnelle ; mais ... doit prendre des décisions.
- 4 Pour ... son ... la ... VETSPOR ... une entreprise de ... pour femmes ; maintenant, elle ... au Japon ; elle réalise un bon ... .
- 5 Jean-Pierre Afèche veut ... une ... à l'... .



**c** Complétez les phrases. Utilisez les informations contenues dans le cas 2.

- 1 La stratégie ? C'est ...
- 2 Le stratège dans une entreprise, c'est ...
- 3 On peut dire que la stratégie, c'est aussi ...
- 4 Les questions stratégiques d'une entreprise concernent ...
- 5 Les investissements, c'est par conséquent ...
- 6 La politique à long terme, c'est pour ...
- 7 VETSPOR veut développer ...
- 8 C'est-à-dire (*dat wil zeggen*) créer ...

Grammaire  
Thème 1,  
projet 2  
Voltooid/  
onvoltooid  
verleden tijd  
(1)

### Exercice 2 : Voltooid/onvoltooid verleden tijd (1)

**a** Vous parlez de votre entreprise. Conjuguez les verbes entre parenthèses au *présent*.

- 1 Nous ... **avoir** une petite entreprise de 3 personnes.
- 2 Nous ... **être** une entreprise régionale.
- 3 Nous ... **posséder** des filiales à l'étranger.
- 4 Nous ... **avoir** une gamme complète de produits.
- 5 Nous ... **vouloir** faire des affaires à l'étranger.
- 6 Nous ... **développer** nos activités à l'international.
- 7 Nous ... **devoir** évoluer.
- 8 Nous ... **répartir** toutes les responsabilités.
- 9 Nous ... **adapter** notre stratégie au marché.
- 10 Nous ... **ne pas acheter** à l'étranger.
- 11 Nous ... **poser** des questions stratégiques.
- 12 Nous ... **faire** partie des TPE.
- 13 Nous ... **aller** vers le succès.
- 14 Nous ... **prendre** des décisions stratégiques.
- 15 Nous ... **pouvoir** élargir nos activités.
- 16 Nous ... **organiser** un réseau d'information.
- 17 Nous ... **être** partenaires à 50%.
- 18 Nous ... **vendre** nos marques en Europe.
- 19 Nous ... **réussir** bien dans ce secteur.

- 20 Nous ... **choisir** nos fournisseurs.
- 21 Nous ... **employer** 25 salariés.
- 22 Nous ... **créer** de nouvelles opportunités.
- 23 Nous ... **racheter** des petites entreprises.
- 24 Nous ... **augmenter** notre chiffre d'affaires.
- 25 Nous ... **compter** plus de 200 salariés.



- b** Vous parlez de cette entreprise autrefois (= *vroeger*). Conjuguez les verbes de l'exercice 2a à l'*imparfait*. Faites les changements nécessaires.
- 1 Utilisez la forme 'je'.
  - 2 Faites le même exercice à la forme 'vous'.
- c** Vous parlez de la situation des affaires en France l'année dernière. Conjuguez les verbes au *passé composé* avec l'auxiliaire 'avoir' ou 'être'.
- L'année dernière, les petits patrons ... *été* pessimistes pour leurs affaires. Pourtant, la création d'entreprises ... *augmenté*. La France ... *été* bien classée. Elle ... *arrivée* dans les premiers. Les marchés régionaux se ... *élargis*. L'année ... *commencé* par une augmentation des entreprises. Puis il y ... *eu* des défaillances. Les secteurs du commerce et des services ... *eu* moins d'activités. Les actions du secteur public ... *été* moins importantes. Le climat des affaires ... *changé*.
- d** Conjuguez les verbes entre parenthèses au *passé composé*.
- 1 Le monde ... **changer**.
  - 2 La gestion de l'entreprise ... **devoir** évoluer.
  - 3 Ils ... **répartir** les activités.
  - 4 Le chef d'entreprise ... **diriger** pendant dix ans.
  - 5 Puis, il ... **aller** à l'étranger.
  - 6 Cette fonction ... **faire** partie de ses responsabilités.
  - 7 Les changements ... **être** difficiles.
  - 8 Le dirigeant ... **prendre** une décision stratégique.
  - 9 Il ... **vendre** son unité de production.
  - 10 Plus tard, il ... **racheter** une petite entreprise.
  - 11 Les salariés ... **ne pas pouvoir** rester dans la même entreprise.
  - 12 Il ... **poursuivre** la même politique à long terme.
  - 13 Ils ... **constituer** un réseau.
  - 14 La fusion ... **réussir**.
  - 15 Elle ... **ne pas être** contente du changement.
  - 16 Ils ... **créer** une nouvelle entreprise.
  - 17 Ils ... **augmenter** leur chiffre d'affaires.
  - 18 L'entreprise ... **élargir** sa gamme de produits.
  - 19 Il ... **confondre** les deux marques.
  - 20 Ils ... **avoir** des fournisseurs français.
  - 21 Il ... **falloir** prendre des décisions.

### Exercice 3 : Le statut juridique

a Lisez le texte et cherchez l'équivalent en néerlandais des mots soulignés.

#### La forme juridique de l'entreprise

Il y a le choix entre l'entreprise individuelle et la société. La plupart des commerçants choisissent l'entreprise individuelle parce que c'est la solution la plus simple.

##### *L'entreprise individuelle*

A la création d'une entreprise individuelle, appelée aussi «entreprise en nom personnel», aucun capital minimum n'est exigé. Vous devez avoir la capacité commerciale ou la capacité civile (être majeur). Vous devez être inscrit au registre du commerce et des sociétés. Vous ne pouvez pas être salaire de votre entreprise. Vous êtes responsable sur vos biens personnels des dettes de l'entreprise.

##### *La société*

La forme sociale de l'entreprise a l'avantage de limiter la prise de risque du chef d'entreprise. En effet, la société reçoit un patrimoine constitué avec les apports du chef d'entreprise lui-même et de ses associés.

Il y a plusieurs formes de société. Les formes juridiques les plus fréquentes dans les petites entreprises sont la SNC, l'EURL et la SARL.

##### *La société en nom collectif – SNC*

Aucun capital social minimum n'est exigé. Il faut 2 associés au moins\*.

Chaque associé doit avoir la capacité commerciale mais il n'est pas personnellement inscrit au registre du commerce et des sociétés. C'est *la société* qui est inscrite au registre du commerce et des sociétés. Tous les associés sont responsables des dettes de l'entreprise sur leur patrimoine personnel.

##### *L'entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée – EURL*

L'EURL n'est pas une nouvelle forme de société mais une variante de la SARL. Elle est parfaitement adaptée aux besoins des petites entreprises. Elle comprend un seul associé. Le montant du capital social est fixé librement.

La société doit être inscrite au registre du commerce et des sociétés. Le chef d'entreprise n'est pas responsable sur ses biens propres des dettes de la société. Sa responsabilité est limitée au montant du capital. Si vous êtes marié(e), votre conjoint doit déclarer ne pas vouloir être personnellement associé. Dans le cas contraire, vous n'êtes plus associé unique et l'EURL devient une SARL.

##### *La société à responsabilité limitée – SARL*

La SARL, principalement à caractère familial (société constituée entre parents, grands-parents, enfants et petits-enfants, frères et sœurs et leurs conjoints), est la forme la mieux adaptée à la petite et moyenne entreprise. Elle comprend 2 associés au moins. Le montant du capital social est fixé librement. La société doit être inscrite au registre du commerce et des sociétés.

(Extrait modifié : <http://www.pme.gouv.fr/>)

**S.A.S. et S.A.**

Quand les besoins financiers sont importants, il faut créer une société de type S.A. ou S.A.S. pour pouvoir accueillir des investisseurs dans le capital. Attention ! Ne pas confondre «capital minimum» et «besoins financiers de l'entreprise». En effet, certaines sociétés exigent un capital social minimum, qui n'a aucun rapport avec les besoins financiers réels de l'entreprise.

La société par actions simplifiées (S.A.S.) est une société anonyme (S.A.), avec la possibilité d'avoir un seul associé (contre 7 dans une S.A.), ou plus. Les associés ne sont pas responsables sur leurs biens personnels. Leur engagement se limite au montant de leur apport dans la société.

(Extrait modifié : <http://www.documentationjuridique.com/choisirstatut.htm>)

\*au moins = *ten minste*



b Vous choisissez la forme juridique de l'*entreprise individuelle*. Vous dites :

- J'ai besoin de **ne ... pas**
- Je dois **ne ... pas (3×)**
- Je peux **ne ... pas**
- Je suis **ne ... pas**

c Remplissez le tableau avec les informations contenues dans le texte sur *la société*.

Société (f)	Capital (m) social	Associés (m, pl)	Responsabilités (f, pl.)	Spécificités (f, pl)
SNC				
EUURL				
SARL				
S.A.S.				
S.A.				



d A l'aide du texte et de l'exercice 3c, répondez aux questions sur la *société*.

- 1 ?  
→
- 2 ?  
→
- 3 ?  
→
- 4 ?  
→



- 5 ?  
→  
6 ?  
→  
7 ?  
→  
8 ?  
→

**Grammaire**  
Thème 1,  
projet 2  
Voltooid/  
onvoltooid  
verleden tijd  
(2)

#### Exercice 4 : Voltooid/onvoltooid verleden tijd (2)

**a** Mettez le verbe entre parenthèses à l'*imparfait* ou au *passé composé* selon le sens.

- 1 En 2005, la région ... **compter** beaucoup d'entreprises.
- 2 L'Etat ... **contrôler** le capital.
- 3 En cinq ans, ma situation ... **changer**.
- 4 Dans cette période il y ... **avoir** beaucoup de dettes.
- 5 Chaque jour je ... **devoir** contrôler les factures.
- 6 Plus tard, on ... **ouvrir** une filiale.
- 7 Pour ça nous ... **mettre** de l'argent dans le capital.
- 8 Ce jour-là ils ... **recevoir** le patrimoine de la société.
- 9 Puis on ... **savoir** qu'il ... **vouloir** vendre sa société.
- 10 Comme nous ... **être** associés, nous ... **devoir** payer ensemble les dettes.
- 11 Ils ... **prendre** toujours leurs responsabilités.
- 12 Pour une fois je ... **ne pas voir** les conséquences.



**b** Vous êtes Jean-Pierre Afèche, vous parlez des différentes périodes de l'entreprise VETSPOR. Vous dites :

- 1 A sa création, l'entreprise ... **être** une SARL.
- 2 Elle ... **être** spécialisée dans les vêtements sportifs pour hommes.
- 3 J'... **vouloir** élargir le savoir-faire de mon entreprise.
- 4 J'... **racheter** des marques de vêtements sportifs pour femmes.
- 5 En dix ans mon chiffre d'affaires ... **doubler**.
- 6 Plus tard, j'... **vendre** au Japon et aux Etats-Unis.
- 7 J'... **réaliser** la moitié de ma production en France.
- 8 Maintenant, je ... **vouloir** développer ma stratégie à l'internationalisation.

**c** D'autres comme Jean-Pierre Afèche racontent leur expérience passée. Mettez les verbes à l'*imparfait* ou au *passé composé*.

- 1 Je ... **commencer** mon entreprise en 2005. Je ... **ne pas avoir** de capital. Alors je ... **choisir** l'entreprise individuelle. Ce ... **être** la solution la plus simple. Je ... **être** majeur et je ... **avoir** aussi la capacité commerciale. Tout ... **aller** bien. Mais l'année dernière, il y ... **avoir** des problèmes. Mon chiffre d'affaires ... **ne pas augmenter**. Il ... **falloir** prendre des décisions. Je ... **vouloir** changer d'activité. Je ... **prendre** d'autres fournisseurs. Mais ça **ne**

rien changer. Alors comme je ... **être** responsable sur mes biens personnels, je ... **devoir** payer les dettes de l'entreprise.

- 2 Mon frère ... **avoir** un petit capital et moi je ... **chercher** du travail. Alors, ensemble, nous ... **créer** une SARL. Ce ... **être** une boutique de vêtements pour femmes. On ... **inscrire** la société au registre du commerce. Je ... **être** salarié dans la société. Les affaires ... **aller** bien. Alors on ... **pouvoir** élargir nos activités. Puis on ... **faire** des investissements. On ... **ouvrir** une filiale. Ce ... **être** vraiment une bonne période.

### Exercice 5 : Les entreprises privatisées en France

- a Cherchez sur le site :

**http ://www.minefi.gouv.fr/directions\_services/cedef/qr/faq\_entreprise.htm**

- Où trouver des renseignements sur les entreprises privatisées ?
- Cliquez sur '> fiche sur les privatisations des entreprises publiques depuis 1986' pour obtenir la page 1 :  
(**http ://discours-publics.vie-publique.fr/rechlogos/servlet/RechServlet ?\_page=LISTE&\_num\_page=1**).
- Regardez aussi les pages suivantes.
- Notez les informations contenues dans les documents sur la privatisation des entreprises : le nom de l'entreprise, la date de la privatisation, la participation de l'Etat dans le capital, ...

- b Lisez le texte ci-dessous et mettez les verbes soulignés au *passé*. (*imparfait* ou *passé composé*).

#### Les privatisations en France

##### Introduction

Tout d'abord, les privatisations avoir lieu dans les pays anglo-saxons gouvernés par madame Thatcher en Grande-Bretagne et par monsieur Reagan aux Etats-Unis au début des années 80. Puis la dénationalisation des entreprises du secteur public s'élargir géographiquement (pays européens et pays en voie de développement) et sectoriellement (dénationalisation des nouveaux secteurs d'activité). Dans les années 90, les privatisations dans les pays de l'OCDE représenter en moyenne presque 60 milliards de dollars par an dont les deux tiers environ pour les pays de l'Europe des 15. Les nouvelles vagues de dénationalisation concernent maintenant des domaines qui faire partie autrefois du secteur public.

##### Les privatisations en France

La France posséder un important secteur public qui commencer avec les nationalisations de 1945. Le processus de privatisation permettre la privatisation de nombreuses entreprises publiques en trois phases principales : 1986-1988 : La première phase de privatisation comprendre surtout des entreprises industrielles et des institutions financières.

1993-1997 : Les gouvernements de droite reprendre le processus de privatisation de la première phase de dénationalisation dans des secteurs industriels et financiers.

1997-2002 : Le gouvernement de gauche poursuivre les privatisations. Certaines entreprises publiques ouvrir partiellement leur capital aux investisseurs privés ou modifier leur statut juridique pour se préparer à une future privatisation.

### Constat

Au cours de ces trois périodes, il y avoir près de 3 000 entreprises publiques qui être privatisées. Le secteur financier (banques et assurances) qui être presque exclusivement public au début des années 80, être en grande partie privatisé. Dans les années 90, on racheter beaucoup d'entreprises privatisées ou elles fusionner avec d'autres entreprises du secteur privé.

Extrait modifié : <http://geronim.free.fr/ecogene/bts1/partie763.htm#2>

### Vocabulaire

<b>avoir lieu</b>	plaatsvinden
<b>autrefois</b>	vroeger
<b>vague (f)</b>	golf
<b>OCDE (Organisation de Coopération et de Développement Economique)</b>	OESO (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling)
<b>représenter</b>	voorstellen
<b>au cours de</b>	in de loop van
<b>près de</b>	bijna
<b>en grande partie</b>	voor een groot deel



- c Vous racontez l'histoire des nationalisations en France. Lisez à haute voix le texte en mettant les verbes entre parenthèses au *passé* (*imparfait* ou *passé composé*) :

Les privatisations ... **commencer** au début des années 80. La France ... **posséder** un important secteur public. La première phase de privatisation ... **comprendre** surtout des institutions financières. Le gouvernement de gauche ... **poursuivre** les privatisations. Les entreprises publiques ... **ouvrir** leur capital aux investisseurs. D'autres entreprises ... **modifier** leur statut juridique. Dans les années 90, on ... **racheter** beaucoup d'entreprises privatisées. D'autres ... **fusionner** avec des entreprises du secteur privé. Maintenant la privatisation concerne des domaines qui ... **faire** partie autrefois du secteur public.

**Exercice 6 : Portrait d'entreprise : Henderson**

**a** Regardez le vocabulaire ci-dessous et écoutez l'interview.

- siège (m) social = *hoofdkantoor*
- gérer = *beheren*, gestionnaire = *beheerder*
- les investisseurs (m, pl) institutionnels = *institutionele beleggers*
- placer de l'argent (m, pl) = *beleggen*
- compagnie (f) d'assurances (f) = *verzekeringsmaatschappij*
- action (f) = *aandeel*
- immobilier(ère) = *onroerend goed*
- convaincre = *overtuigen*



**b** Répondez aux questions sur le texte de l'exercice 6a.

- 1 ... ?  
Vous : → ...
- 2 ... ?  
Vous : → ...
- 3 ... ?  
Vous : → ...
- 4 ... ? ... ?  
Vous : → ... ; ... .
- 5 ... ?  
Vous : → ...



**c** Ecoutez l'interview une deuxième fois et aidez-vous du texte pour compléter les phrases suivantes.

- 1 Henderson, c'est une ... . Henderson a des ... dans le ... . Ils suivent le ... et des obligations à ... .
- 2 L'activité principale, c'est de ... le ... des clients ..., comme les ... .
- 3 Henderson n'... pas l'argent des ... . S'ils veulent ... leur ..., ils doivent ... banques.
- 4 Le fonds d'... européennes, c'est un fonds qui ... dans les bureaux, les ... et les centres commerciaux des ... d'Europe.
- 5 Le bureau d'Amsterdam est l'... entre le ... et les ... . La ... de l'argent est ..., mais la ... est dans différents pays.
- 6 Steven de Vries ... avec les banques. Il doit ... les banques que les fonds d'Henderson ... pour leurs clients.
- 7 Avant, il ... aussi dans le secteur ... ; il ... pour une ... .
- 8 Il ... des fonds ... . Paris ... l'argent et il ... vendre les fonds dans les banques ... .



### Exercice 7 : Stratégie d'entreprise

- a** Cherchez la définition des mots suivants dans les phrases ci-dessous.
- un groupe, une holding, une joint-venture, une fusion-acquisition, une société mère, une filiale, une succursale, une reprise d'entreprise
- 1 ..., c'est l'achat du capital ou de la majorité du capital d'une entreprise par une autre entreprise et qui reprend la gestion.
  - 2 ..., c'est une société qui possède une ou plusieurs filiales, c'est-à-dire qui détient au moins 50% du capital des autres sociétés.
  - 3 ..., c'est un ensemble d'entreprises (société, entreprise publique, coopérative) qui ont des liens sur le plan financier et organisationnel.
  - 4 ..., c'est une entreprise créée entre une entreprise étrangère et un partenaire local.
  - 5 ..., c'est le rachat d'une entreprise, soit en prenant le contrôle d'une société par une autre, soit en fusionnant avec elle.
  - 6 ..., c'est une entreprise dont le capital est formé par des apports de la société mère.
  - 7 ..., c'est une société qui regroupe les participations financières dans diverses sociétés. Elle gère et contrôle des sociétés qui ont des intérêts communs.
  - 8 ..., c'est une entreprise qui n'a pas de statut juridique. Ses activités sont réalisées au nom de la société. Elle a les mêmes fonctions qu'une filiale. (d'après <http://fr.wikipedia.org>)
- b** Reprendre une entreprise.
- Cliquez sur le site :  
**[http://www.apce.com/index.php?rubrique\\_id=74&type\\_page=1](http://www.apce.com/index.php?rubrique_id=74&type_page=1)**
  - Notez les 10 étapes nécessaires pour reprendre une entreprise.
- c** Trouver une entreprise.
- Pour les opportunités d'affaires, consultez le site :  
**[http://www.cci.fr/Groups/thematiques/Transmission/thematique\\_front\\_view](http://www.cci.fr/Groups/thematiques/Transmission/thematique_front_view)**
  - Dans la rubrique Nos Services Certifiés, cliquez sur Acheter ou Vendre une entreprise. Puis cliquez sur Consulter :
  - Etape 1 - Choisissez une activité
  - Etape 2 - Choisissez une région
  - Etape 3 - Lancer la recherche
- Cliquez sur les références et choisissez quelques entreprises qui vous semblent intéressantes.

**Exercice 8 : Jeu de rôle**

Stratégie d'entreprise : la reprise d'entreprise

**Rôle A**

Vous voulez racheter une petite entreprise. Vous avez trouvé quelques opportunités sur le site de la CCI (exercice 7c). Dans une réunion avec votre associé(e), vous discutez des opportunités. Dites pourquoi vous avez choisi ces entreprises.

Utilisez les expressions suivantes :

- Je propose ... (*Ik stel voor...*)
- C'est pourquoi ... (*Daarom ...*)
- Il faut considérer ... (*Het is het overwegen waard ...*)
- Je suis persuadé(e) que ... (*Ik ben ervan overtuigd dat ...*)
- Je suis d'accord avec vous. (*Ik ben met u eens.*)
- Ce n'est pas mon avis. (*Ik denk er anders over.*)
- Ce que je voulais dire, c'est que ... (*Wat ik wilde zeggen is, dat ...*)
- Je ne sais pas si je vous ai bien compris. (*Ik weet het niet of ik u goed heb begrepen.*)

**Rôle B** « « Consignes pour rôle B » (Thème 1, projet 1.2, p. 152)

**Grammaire**  
Thème 1,  
projet 2  
**Schrijftaal vs.**  
**spreektaal**

**Exercice 9 : Schrijftaal vs. spreektaal**

**a** Mettez les terminaisons des verbes à l'*imparfait*.

Exemple : poursuivre : tu poursuivais ; il poursuivait

- 1 adapter : il adapt... ; ils adapt...
- 2 constituer : tu constitu... ; ils constitu...
- 3 vendre : elle vend... ; je vend...
- 4 vouloir : on voul... ; ils voul...
- 5 organiser : tu organis... ; ils organis...
- 6 aller : nous all... ; vous all...
- 7 posséder : je posséd... ; on posséd...
- 8 choisir : elle choisiss... ; elles choisiss...
- 9 modifier : il modifi... ; ils modifi...
- 10 faire : je fais... ; tu fais...
- 11 fusionner : ils fusionn... ; il fusionn...
- 12 réaliser : vous réalis... ; nous réalis...
- 13 répartir : tu répartiss... ; elle répartiss...
- 14 augmenter : on augment... ; ils augment...
- 15 racheter : je rachet... ; il rachet...
- 16 pouvoir : vous pouv... ; nous pouv...
- 17 réussir : elle réussiss... ; elles réussiss...
- 18 gérer : je gér... ; tu gér...
- 19 acheter : ils achet... ; il achet...
- 20 investir : j'investiss... ; il investiss...
- 21 travailler : je travaill... ; ils travaill...
- 22 employer : j'employ... ; il employ...



b Contrôlez les réponses de l'exercice 9a et lisez à haute voix les verbes conjugués à l'*imparfait*.



c Mettez les verbes entre parenthèses au *participe passé*.  
Ecoutez et écrivez.

- 1 Il s'est ... **inscrire** au registre du commerce et des sociétés.
- 2 Elle a ... **écrire** à la compagnie d'assurances.
- 3 On a ... **recevoir** les renseignements.
- 4 Ils ont ... **reprendre** un commerce.
- 5 Cela a ... **permettre** d'élargir le savoir-faire de l'entreprise.
- 6 Ce fonds est ... **comprendre** dans le secteur financier.
- 7 Cela a ... **faire** partie de mes activités.
- 8 Ils ont ... **devoir** changer de stratégie.
- 9 Vous avez ... **mettre** de l'argent dans le capital.
- 10 Plus tard, ils ont ... **ouvrir** une succursale.
- 11 Il a ... **prendre** un partenaire local.
- 12 Nous avons ... **avoir** des actions dans cette société.

**Grammaire**  
Thème 1,  
projet 2  
Werkwoorden

**Exercice 10 : Werkwoorden**

a Mettez les verbes (à la forme pronominale) ci-dessous au *passé composé*.  
L'année dernière,

- 1 **se stabiliser** le marché des actions s'... .
- 2 **se faire** le choix des personnes s'... sans difficulté.
- 3 **s'élargir** le savoir-faire de l'entreprise s'... .
- 4 **se vendre** le vêtement sportif s'... au Japon.
- 5 **s'adapter** le monde s'... .
- 6 **se trouver** l'entreprise s'... en difficulté financière.
- 7 **se limiter** on s'... au positionnement de l'entreprise.
- 8 **s'associer** ils se ... .
- 9 **s'inscrire** tu t'... au registre du commerce.
- 10 **se spécialiser** vous vous ... dans les investissements.
- 11 **s'arrêter** nous nous ... de travailler avec ces fournisseurs.
- 12 **s'adapter** nous nous ... au nouveau statut de l'entreprise.
- 13 **se décider** elle s'... à changer de stratégie.
- 14 **se mettre** il s'... à travailler.
- 15 **se réunir** les actionnaires se ... pour prendre des décisions.



b Mettez les phrases 7 à 14 de l'exercice 10a à la forme 'je'.  
→ Je me ...

## Projet final 1.2

Comme l'entreprise VETSPOR, (*cas 2, lignes 25-34*), l'entreprise où vous travaillez en France veut développer sa stratégie à l'international et investir à l'étranger. Elle veut surtout racheter des petites entreprises pour élargir ses activités.

Le directeur financier vous invite à participer à une réunion pour parler des opportunités d'affaires.

Pour réaliser votre projet, faites les actions suivantes.

### Avant la réunion

- 1 Faites le portrait de l'entreprise où vous travaillez :
  - le passé de l'entreprise ;
  - le secteur ;
  - la forme juridique ;
  - le type d'entreprise ;
  - les activités.
  
- 2 Décrivez la stratégie de l'entreprise :
  - le positionnement ;
  - l'organisation.
  
- 3 Préparez la réunion :
  - Sélectionnez des entreprises sur Internet.
  - Faites le portrait de chaque entreprise, comme dans le point 1.

### Pendant la réunion

- 4 Présentez les entreprises et justifiez votre sélection.
  
- 5 Participez à la discussion avec vos collègues.